

Should an emergency or disaster occur in our area while school is in session, we want you to be aware that BISD schools have prepared to respond in an effective and timely manner to such incidents.

In case of a minor emergency or disaster during school hours your children will be cared for at school. BISD Campuses have a detailed Emergency Operations Plan; school staff and students are receiving training to respond to incidents regardless of type, size or complexity.

Your cooperation is necessary in any emergency. In this brochure you will find guidelines for parents to remember in the event of school evacuation, lockdown and shelter-in-place.

KEEP ALL EMERGENCY CONTACT INFORMATION CURRENT AT YOUR CHILD'S SCHOOL

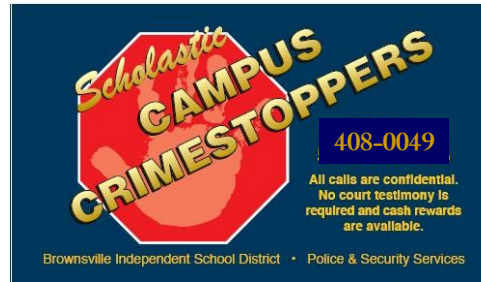


En caso de una emergencia durante horas de escuela queremos darle saber que las escuelas de BISD han creado planes y han preparado para responder efectivamente y con rapidez.

En caso de emergencias pequeñas su hijo/hija será cuidado(a) en la escuela perteneciente. Las escuelas de BISD han creado un Plan de Acción para incidentes de emergencias. Los empleados y estudiantes de BISD han recibido entrenamiento en los procedimientos para responder a todos incidentes.

Su cooperación es necesaria en casos de emergencia. Lo siguiente contiene recomendaciones para los padres en caso de una evacuación (evacuación), clausura (lockdown), o refugio en lugar (shelter-in-place).

MANTENER INFORMACION DE EMERGENCIA AL CORRIENTE EN LA DIRECCION DE LA ESCUELA DE SU HIJO(A)



Crime Stoppers Del Plantel Escolástico
956-408-0049

La línea esta disponible 24 horas al día los 7 días de la semana

Todas llamadas son confidenciales
Ningún testimonio será requerido en la



BROWNSVILLE INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
OFFICE OF EMERGENCY MANAGEMENT

Officer Anna Aguilar
2477 E. Price Rd.
Brownsville, Texas
78521

Phone: 956-698-2085
Fax: 956-548-8989
E-mail: anaguilar@bisd.us

BROWNSVILLE INDEPENDENT
SCHOOL DISTRICT

PARENTS GUIDE FOR
SCHOOL EMERGENCIES

INFORMACION PARA
PADRES
EMERGENCIAS EN LAS
ESCUELAS



EMERGENCY PROCEDURES/ PROCEDIMIENTOS EN CASO DE EMERGENCIA

LOCKDOWN

1. Remain calm
2. Don't call or come to school
3. Do not call your child on their cell phone (Talk to your child and stress that cell phone usage could harm the situation)
4. Listen to radio or watch television for updated information
5. Expect to be redirected away from school by law enforcement officials if you decide to come to school
6. If you call the school you may get a recording telling you the school is in lockdown or no answer; do not insist, school officials need lines to call emergency responders and you might block lines. Trust your school administrators and Campus Police (a plan has been developed for this purpose)



CLAUSURA

1. Mantenga la calma
2. No llame y no vaya a la escuela
3. No llame a su hijo(a) en su celular (hable con su hijo(a) antemano y explique que el uso del teléfono celular puede empeorar la situación)
4. Escuche la radio o televisión para información actualizada del incidente
5. Si decide ir a la escuela, será dirigido(a) lejos de la escuela por la policía
6. Si usted llama la escuela y no le contestan el llamado o recibe una grabación informando le de una clausura, no insista. Los funcionarios de la escuela necesitan líneas telefónicas para llamar a respondedores de la emergencia. No bloquee las líneas. Confíe en sus administradores y policía del distrito (un plan se desarrolló para este propósito)

EVACUATION

1. Don't call the school. Telephone lines may be needed for emergency communications
2. In the event of a serious emergency, students will be kept at their campus or evacuated to a safer location; their safety is our priority. It may be necessary that your child be picked up by an identified, responsible adult who is listed on the Emergency Release Form. This form must be filled out by parents at the beginning of every school year; report any changes immediately. Please consider the following when you authorize another person to pick up your child at school.
 - He/She is 18 years of age or older
 - He/She is usually home during the day or easily contacted
 - He/She can walk to school if necessary and has reliable transportation
 - He/She is known to your child
 - He/She is both aware and able to assume responsibility
3. Emergency announcements will be broadcast via our local media outlets both radio and television. Day to day school operations information will be available through the Districts Public Information Office at 548-8000
4. Impress upon your child the need for them to follow the directions of any school personnel during an emergency.



EVACUACION

1. No llame a la escuela. Las líneas telefónicas deben mantenerse libre para emergencias. NO BLOQUEE LAS LINEAS
2. En incidentes de gravedad, los estudiantes serán guardados en la escuela o evacuados a un sitio seguro. Existe la posibilidad en la cual su hijo(a) tenga que ser recogido por un adulto responsable que sea autorizado por usted en la Forma de Emergencia. Esta forma debe ser completada cada año a principios de año, reporte cualquier cambio inmediatamente. Considere lo siguiente:
 - La persona debe ser mayor de 18 años de edad
 - Sea fácilmente localizado(a)
 - Tenga medio de transportación fiable
 - Sea conocido(a) de su hijo(a)
 - Pueda y quiera asumir responsabilidad
3. Mensajes sobre incidentes graves en las escuelas serán anunciados por los medios comunicativos—radio/televisión
4. Hable con su hijo(a) antemano y dele a saber lo importante que es seguir las ordenes de cualquier empleado del Distrito durante emergencias.

SHELTER-IN-PLACE

During Shelter-in-place, students will be released only to parents and persons authorized on the Emergency Release Form. During an extreme emergency students may be kept in school for long periods of time. In such case please stay home. Do not call the school. Monitor media outlets (radio/television) for instructions. If a case should occur that the City is affected and Shelter-in-place is activated make sure you follow safety procedures listed below at home or while driving:

1. Remain calm
2. If outdoors, go inside immediately (don't call school, only call 911 if you are in immediate danger)
3. Close all windows and doors
4. Close all outside air vents turn off cooling, heating or ventilating systems. Cover cracks under doors with damp towels. If you have a fire place, put out the fire and close the damper.
5. Listen carefully to an AM/FM radio or television for instructions from emergency officials.



REFUGIO EN SITIO

Durante refugio en sitio, estudiantes serán entregados solamente por los padres y las personas autorizadas en la Forma de Emergencia. Hay probabilidad que durante emergencias graves los estudiantes sean mantenidos en la escuela por periodos largos. En tal caso se le pide que no vaya o llame a la escuela. Escuche a los medios comunicativos sea la radio o televisión para instrucciones. Si tal situación afecte la Ciudad y refugio en sitio sea necesario en casa o coche siga lo siguiente:

1. Mantenga la calma
2. Si al aire libre, pase dentro de su casa inmediatamente (no llame al 911 al menos de que este en peligro inmediato)
3. Cierre todas las puertas y ventanas
4. Cierre todas las salidas de aire exteriores, apague el aire central o la calefacción o sistema de ventilación. Si usted tiene una chimenea, apague el fuego y cierre el apagador.
5. Escuche cuidadosamente la radio de FM/AM o televisión, para instrucciones de los funcionarios de la Ciudad.